

ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 65.060.50 **Duben 2010**

Zemědělské a lesnické stroje –
Meziřádkové žací jednotky – Bezpečnost

ČSN
EN 13448+A1
47 0632

Agricultural and forestry machinery – Inter-row mowing units – Safety

Matériel agricole et forestier – Faucheuses interlignes – Sécurité

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen – Zwischenreihenmäher – Sicherheit

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 13448:2001+A1:2009. Překlad byl zajištěn Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 13448:2001+A1:2009. It was translated by Czech Office for Standards, Metrology and Testing. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 13448 (47 0632) ze srpna 2002.

Národní předmluva

Změny proti předchozím normám

Do normy byly doplněny nové formulace v některých kapitolách a informativní přílohy ZA a ZB, ve kterých je uveden vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/ES a Směrnice EU 2006/42/ES.

Informace o citovaných normativních dokumentech*)

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování – Část 1: Základní terminologie, metodologie¹⁾

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2:1994 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro projektování – Část 2: Technické zásady a specifikace²⁾

EN 292-2:1991/A1:1995 zavedena v ČSN EN 292-2:1994+A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení – Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci – Část 2: Technické zásady a specifikace³⁾

EN 294:1992 zavedena v ČSN EN 294:1993 (83 3212) Bezpečnost strojních zařízení – Bezpečné vzdálenosti k zabránění dosahu k nebezpečným místům horními končetinami⁴⁾

EN 745 zavedena v ČSN EN 745+A1 (47 0622) Zemědělské stroje – Rotační žací stroje a mulčovací žací stroje – Bezpečnost

EN 1070 zavedena v ČSN EN 1070 (83 3000) Bezpečnost strojních zařízení – Terminologie

EN 1553:1999 zavedena v ČSN EN 1553:2001 (47 0601) Zemědělské stroje – Zemědělské samojízdné, nesené, návěsné a přívěsné stroje – Společné bezpečnostní požadavky⁵⁾

EN ISO 3457:1995 nezavedena⁶⁾

Citované předpisy

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 98/37/ES ze dne 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení, ve znění článku 21 odst. 1 Směrnice Evropského parlamentu a rady 98/79/ES. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 24/2003 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES ze dne 17. května 2006, o strojních zařízeních a o změně směrnice 95/16/ES (přepracované znění). V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 176/2008 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení.

Vypracování normy

Zpracovatel: Státní zkušebna zemědělských, potravinářských a lesnických strojů, Praha, a. s., IČ 27146235, Ing. Oldřich Petr

Pracovník Úřadu pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví: Ing. Ludmila Fuxová

EVROPSKÁ NORMA EN 13448+A1
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM Září 2009

ICS 65.060.50 Nahrazuje EN 13448:2001

**Zemědělské a lesnické stroje - Meziřádkové žací jednotky -
Bezpečnost**

Agricultural and forestry machinery - Inter-row mowing units -
Safety

Matériel agricole et forestier - Faucheuses interlignes - Sécurité

Land- und forstwirtschaftliche Maschinen - Zwischenreihenmäher -
Sicherheit

Tato evropská norma byla schválena CEN 2001-10-03, včetně změny 1 schválené CEN 2009-08-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy. Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Řídící centrum: Avenue Marnix 17, B-1000 Brusel

© 2009 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmkoli prostředky Ref. č.
EN 13448:2001+A1:2009 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Obsah

Strana

Předmluva 5

Úvod 6

1 Předmět normy 6

2 Citované normativní dokumenty 6

3 Termíny a definice 7

4 Seznam nebezpečí 7

5 Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření 8

5.1 Všeobecně 8

5.2 Ochrana žacích prvků 8

5.3 Ochrana hadic 8

5.4 Odhozené předměty 9

5.5 Požadavky na otáčivá ramena 9

5.6 Hluk 9

6 Zkušební metody - Zkouška odhazování předmětů 9

6.1 Všeobecné podmínky zkoušek 9

6.2 Terč 9

6.3 Zkušební materiál 10

6.4 Zkušební metoda 10

6.5 Přejímací kritéria 11

7 Informace k používání 11

7.1 Návod k používání 11

7.2 Značení 12

Příloha A (normativní) Seznam nebezpečí 13

Příloha ZA (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 98/37/ES" 17

Příloha ZB (informativní) !Vztah mezi touto evropskou normou a základními požadavky Směrnice EU 2006/42/ES" 18

Předmluva

Tento dokument (EN 13448:2001+A1:2009) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 144 „Zemědělské a lesnické stroje a traktory“, jejíž sekretariát zajišťuje AFNOR.

Této evropské normě je nutno nejpozději do března 2010 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do března 2010.

Pozornost je nutno věnovat možnosti, že některé prvky tohoto dokumentu jsou předmětem patentových práv. CEN [a/nebo CENELEC] nesmí být činěn zodpovědnou za identifikování některého nebo všech takových patentových práv.

Tento dokument včetně změny 1 byl schválen CEN 2009-08-10.

Tento dokument nahrazuje EN 13448:2001.

Začátek a konec vloženého nebo změněného textu změnou je označen v textu !".

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu (European Free Trade Association; EFTA) a podporuje splnění podstatných požadavků směrnice (směrnic) EU.

!Vztah ke směrnici (směrnicím) EU je uveden v informativních přílohách ZA a ZB, které jsou nedílnou součástí tohoto dokumentu."

Příloha A je normativní a obsahuje „Seznam rizik“.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou povinny převzít tuto evropskou normu následující země: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarska.

Úvod

Tento dokument je normou typu C, jak je uvedeno v EN 1070.

Strojní zařízení a rozsah nebezpečí, na která se tato norma vztahuje je uveden v kapitole předmět normy. Tato nebezpečí jsou specifická pro meziřádkové žací jednotky.

Nebezpečí, která jsou společná všem zemědělským strojům (samojízdným, neseným, návěsným a přívěsným), jsou předmětem EN 1553:1999.

Jsou-li ustanovení této normy typu C odlišná od ustanovení, která jsou uvedena v normách typu A nebo B, ustanovení této normy typu C mají přednost před ustanoveními jiných norem pro stroje, které byly navrženy a sestrojeny podle ustanovení této normy typu C.

1 Předmět normy

Tato norma stanovuje bezpečnostní požadavky a zkušební metody pro provedení a konstrukci meziřádkových žacích jednotek se svislými vřeteny namontovanými na travních žacích strojích, jako jsou mulčovací žací stroje, používaných v zemědělství, lesnictví a při úpravách krajiny k sečení trávy v prostoru mezi dvěma následnými překážkami.

Tato norma popisuje metody pro odstranění nebo snížení rizik vzniklých jejich používáním.

Kromě toho norma stanovuje ten druh informací o bezpečných pracovních postupech, které poskytuje výrobce.

Tato norma neplatí pro rotační žací stroje a mulčovací žací stroje, které jsou předmětem EN 745.

Hlediska ochrany životního prostředí nejsou v této normě vzata v úvahu.

Tato norma neplatí pro meziřádkové žací jednotky, které jsou vyrobeny před datem vydání této normy.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.